

Inspirado en las miles de confusiones y jocosas conversaciones que hemos vivido a lo largo de todos estos años en diferentes partes del país, y cansado de dar explicaciones de porque la pluma es la llave del agua (faucet), el bollo es algo que se come, y otras cosas más grotescas aun, me permito remitirles este documento, para que los cachacos (bogotanos) y en general todo pobre cristiano de este mundo pueda entender a los costeños en nuestro sabroso, sabrosísimo hablar.

En BARRANQUILLA, SANTA MARTA, SINCELEJO, CARTAGENA, LA GUAJIRA, MONTERIA, VALLEDUPAR Y EN OTRAS PARTES DE LA SABROSISISIMA COSTA...

No colgamos la ropa, la GUINDAMOS
No prendemos el bombillo, prendemos el FOCO
No cerramos la llave, cerramos LA PLUMA
No acomodamos, sino lo EMBUTIMOS (y Sí estamos deprisa lo ZAMPAMOS)
No nos cortamos el cabello, "NOS PEGAMOS LA MOTILA"
No tenemos cabello sino PELO.
No existe el protagonista de la película sino "EL CHACHO"
No nos damos cuenta de las cosas,"nos pillamos la jugada"
No lustramos zapatos, lo embetunamos
Aquí no se trabaja sé "CAMELLA"

En la costa Colombiana.....

No Comemos torta, comemos PUDIN
No comemos banano, comemos GUINEO
No comemos salpicón, sino TUTI-FRUTI
No comemos maduro, sino PLATANO AMARILLO
No se forman problemas se "ARMA EL BOLOLO"

Aquí no hay fiestas con desorden, sino despeluque
Y Siguiéndoles el cuento, en LA COSTA No hay chinos, chavos,
cabros, chamos o chicos, hay PELAITOS
No hay señores, hay MANES
No hay muchachas chuscas, bonitas o lindas, hay "BOLLITOS"
No decimos "está bonita" sino "TA BUENA"
No recibimos dinero suelto, recibimos MENUDO
No se tiene hambre, se tiene FILO
No tenemos ventilador, tenemos ABANICOS
No usamos tapetes, usamos ALFOMBRAS
No hacemos "pipí" en la taza, sino en el INODORO
No usamos esferos, lápices, bolígrafos, usamos PLUMEROS
No damos una bofetada, damos una TROMPÁ
No nos vamos rápido sino que "PULLAMOS EL BURRO"

En la preciosa COSTA:

Las mujeres no usan capul, usan CHINA
Las mujeres no usan enaguas, usan COMBINACION
Las mujeres no usan cucos, usan MORUNO
Las mujeres no usan "shorts", usan "pantaloncitos calientes"
No se usan calcetines, se usan "medias"
Las mujeres no usan diadema, usan VINCHA y ellas no lavan los
trastos o los platos, lavan los CHISMES

Y entre otras cosas, **un carro COSTEÑO:**

No tiene exhosto, tiene MOFLE

No tiene parabrisas, tiene LIMPIABRISAS

No tiene timón, tiene CABRILLA

No hacemos un pare, hacemos una ESCUADRA

No se timbra para bajar del bus, se dice "PARADA" "PRÓXIMA"

Los hombres no tienen testículos, tienen CHÁCARAS

No conversan, HABLAN MIER.. O (**PAJA)

No hacemos "pipi" sino que "ECHAMOS LA MEADA"

No molestan, JODEN

No se ríe, SE CAGA DE LA RISA

No se equivoca, SE LA CAGA

No tiene amante, tiene QUERIDA

No hay amigos, hay LLAVES

No hay algarabía, hay RECOCHA y... No se enoja, sé EMPUTA

En las universidades y colegios de la costa...

No nos rajan NOS LA ENTIERRAN

No usamos soplete o copialina sino MACHETE

No hay suertudos sino LECHEROS

No hay profesores cuchilla sino YARDAS(HP`s)

No hay colaboradores sino LAMBONES

En la costa... No hay descarados sino "CULO'E LISOS" "CARA'E PERRO" (CARONES)

No se va en grupo sino en COMBO (PATOTA)

No hay goterero sino GORRERO

...Además... No tiene borrachera sino una PEA por o tanto no se esta jincho sino peao!

No sólo se dan correazos sino PENCAZOS (**LAPOS)

No se toman unos tragos sino unos DRINKS Sólo en Barranquilla

...Y cuando éramos pelaitos... No jugábamos a la golosa sino a la PEREGRINA (**EL AVION)

No brincábamos cuerda sino CABULLA

Los costeños...

No nos ponemos pantuflas sino las CHANCLETAS

No atamos con cuerda sino con PITA

No hacemos gestos sino MORISQUETAS

No vamos a after party sino de PERNICIA

En la costa la gente... No tiene el cabello crespo sino "EL PELO CUCU" "PRIETO" o ÑONGO

No esta sin plata sino "sin cinco"

No sé esta cansado, aburrido, sé esta HARTO

No es un tronco en el fútbol sino una MALETA

No es un don nadie sino un PELAGATO

No hace mal las cosas, las CHAMBONEA(las caga)

No conciente sino que PECHICHA

...en la costa

No decimos panal de abejas sino PARACO
No decimos bayetilla sino PANOLA
No decimos prostituta sino COLLA o PUTA
No solo pasamos traperero sino también MECHA
No tenemos árboles sino PALOS
No se besan, se MARTILLAN(entrompan)
No se dice sí, sino "je" (en el Carmen)
No se dice puchecas, senos, pomelos, naranjas, sino TETAS.
No se dice estoy lleno, sino ESTOY JARTO.
No se dice compuesto, bastimento, sino LIGA.

EN FIN, LOS COSTEÑOS SOMOS REALMENTE ORIGINALES.
¡ SOMOS COSTEÑOS Y MAS NÁ!!!!!!!

Esta pequeñísima recopilación de nuestro "lenguaje" costeño es una muestra de la gran diversidad de expresiones (y confusiones) que se encuentran al interior de nuestro sabroso idioma. Por ello los invito a continuar esta labor y a complementarla, puede que el día de mañana publiquemos un diccionario COSTEÑO (quién sabe).